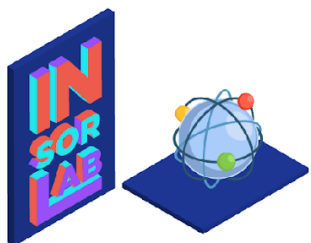


PEQUEÑOS CHEFS: Una Estrategia de Aprendizaje en la Educación Bilingüe para Estudiantes Sordos



Nota del Autor



Elaine Costa Honorato

Professora da carreira de Magistério do Ensino Básico Técnico e Tecnológico.

Pedagoga, Mestre em Linguagem e Identidade pela PUC-Campinas

Doutora em Ciência da Religião. pela PUC - São Paulo

Professora do 2º ano do ensino Fundamental do INES- Instituto Nacional de Educação de Surdos - Brasil

Docente de la carrera docente de Educación Básica Técnica y Tecnológica

Pedagoga, Magíster en Lenguaje e Identidad de la PUC-Campinas

Doctora en Ciencias de la Religión. por PUC - São Paulo

Profesora de 2º año de la Enseñanza Fundamental del INES - Instituto Nacional de Educación para Sordos - Brasil



Tabla de contenido

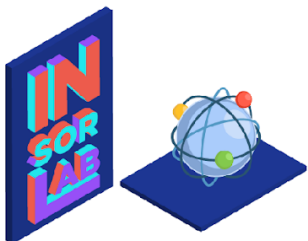
Elaine Costa Honorato	1
Resumen	3
Introducción	4
Chocolate, Maracuyá y Paté de Atún: Jugando con la Lengua Portuguesa en la Cocina Escolar	5



Resumen

Este artículo aborda experiencias pedagógicas realizadas en un Instituto Federal de la ciudad de Río de Janeiro, cuyo público estudiantil está compuesto por niños sordos. Esta experiencia pedagógica denominada “Pequeños Chefs” presenta estrategias lúdicas a través de la creación de recetas de cocina para la práctica de la educación bilingüe. De esta forma, se propone la elaboración de tres recetas culinarias en las que las imágenes de los productos utilizados, el contacto y la manipulación de los ingredientes son estrategias lúdicas de aprendizaje. Como base teórica para este relato de experiencia se utiliza Cortella (2008), quien señala la necesidad de reflexionar sobre el fracaso escolar y los métodos que ayudan o contribuyen a la práctica educativa, y Gesser (2012), quien escribe sobre la importancia de perfilar los aprendizajes. Estrategias como caminos hacia un despertar didáctico y proveedor de conocimiento; de esta forma, el texto pretende, a través de relatos de experiencias, contribuir a la práctica pedagógica en formato lúdico para docentes que trabajan con la educación bilingüe de alumnos sordos, entre otras especificidades.

Palabras clave: Bilingüismo. Práctica Pedagógica. Estrategias. Lúdico. Educación para Sordos.



Introducción

En el ámbito escolar contemporáneo, la propuesta didáctica basada en actividades lúdicas se considera una herramienta fundamental para el proceso de enseñanza-aprendizaje. Sin embargo, al tratarse de actividades que involucran juegos y, en consecuencia, diversión, muchas veces son malinterpretadas porque son vistas como un “hobby”. Por otra parte, la enseñanza basada únicamente en la aplicación de contenidos, sin interacción con la realidad del alumno —sensibilidad, empatía y afecto— hace que el trabajo sea sumamente complejo, especialmente con el público de la educación inclusiva. Para Cortella (2008), es fundamental reflexionar sobre las metodologías utilizadas en la escuela, ya que la acción educativa sin reflexión sobre la realidad del alumno resulta en fracaso escolar.

En nuestro contexto, la producción de pedagogía, intencional o no, se manifiesta en el uso no reflexivo y crítico de los libros de texto, pasa por una selección de contenidos excesivamente abstractos y poco interactivos, e incluso culpabiliza a los estudiantes de su propio fracaso. (pp. 141-142)

En este sentido, es posible afirmar que, en el público de la educación inclusiva, corremos un riesgo muy alto de generar el pedagogicidio mencionado por Cortella, ya que los estudiantes con necesidades particulares requieren con urgencia prácticas pedagógicas que respondan a las especificidades de sus vidas. Un ejemplo es la aplicabilidad de determinados contenidos para alumnos con sordos que demandan actividades con imágenes y prácticas lúdicas para que puedan comprender lo que se presenta, de lo contrario la clase se vuelve abstracta, sin interacción alguna con el alumno. De esta forma, es necesario que la parte escolar y, sobre todo, los docentes, reflexionen sobre el fracaso de la escuela y sus escollos, especialmente en la educación inclusiva, en las escuelas públicas y entre las clases menos favorecidas, factor visiblemente identificado en la deserción escolar brasileña.

Ante los cuestionamientos planteados sobre la importancia del juego en los espacios escolares y el desinterés de los estudiantes por la ausencia de su realidad en el proceso de enseñanza-aprendizaje, se entiende que las actividades que se planifiquen de acuerdo con el contexto del estudiante, pensando sobre su interacción con los contenidos trabajados, son sumamente recomendables y fundamentales para el crecimiento escolar. Así, en el siguiente tema, presentamos una práctica pedagógica



que utiliza estas estrategias para la interacción y construcción del proceso de enseñanza y aprendizaje en la escuela.

Chocolate, Maracuyá y Paté de Atún: Jugando con la Lengua Portuguesa en la Cocina Escolar

Gesser (2012) refiere que el aprendizaje está ligado a los estilos cognitivos, y debido a que no comprendemos del todo por qué aprendemos de una forma y no de otra, pensamos, como docentes, en el papel fundamental de las estrategias de aprendizaje. En este sentido, el autor menciona que:

Los profesores no pueden interferir o cambiar el estilo de aprendizaje cognitivo de un estudiante, pero pueden trabajar estrategias, promoviendo situaciones de aula en las que el estudiante tiene un control más efectivo, es decir, fomentando el uso de las estrategias más efectivas (descartando el menos efectivo, por lo tanto) asimismo ampliando los repertorios de determinadas actividades. Al final de la historia, los beneficios de usar estrategias son más variados (p. 58)

Según Gesser, las clases de cocina a través del proyecto “Pequeños chefs” pueden ser consideradas una de las estrategias mencionadas por el autor, ya que estas clases prácticas de “jugar a la cocina en la escuela” son recursos didácticos que funcionaron en la realización de un trabajo que involucró una segunda lengua para estudiantes sordos en Brasil, en este caso, la lengua portuguesa.

Como docente principiante en esta área —educación para sordos—, se destacó la relevancia del uso de imágenes y actividades lúdicas para la asociación de lectura y escritura en portugués, práctica que dio origen al proyecto “Pequeños chefs para estudiantes sordos”. A través de videos¹, imágenes y la manipulación de los ingredientes utilizados en la receta del día, estas acciones pedagógicas concretas son las estrategias utilizadas para llevar a cabo una clase práctica, en la que, una vez por semana, el aula se transforma en cocina y la escuela se convierte más en un espacio lúdico para jugar y aprender, como se muestra en la siguiente ilustración:

¹ El video transmitido depende del material disponible. A veces el contenido está en libras y lo graba la propia profesora. También se utilizan videos encontrados en canales de YouTube que se consideran didácticos para la clase de cocina.



Figura 1

Práctica pedagógica “Pequeños chefs”



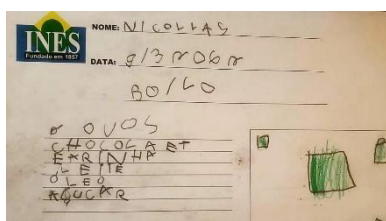
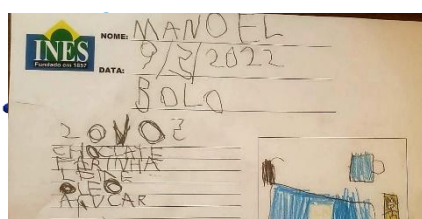
Nota. Fotos de alumnos de 2° año de la Enseñanza Básica I matriculados en el Instituto Nacional de Educación para Sordos - INES.

Las clases de “Pequeños Chefs” comienzan con la elección de una receta de cocina. Esta elección se hace en base al interés de los estudiantes. Hasta ahora hemos trabajado en tres recetas: bizcocho de chocolate sencillo, mousse de maracuyá y paté de atún. El día de la preparación de la receta, el profesor muestra primero un vídeo para que los alumnos conozcan y entiendan en qué consistirá la receta y cómo se hará. El video se considera una forma didáctica de realizar la práctica culinaria con los alumnos, ya que nos apropiamos de un lenguaje visual.

Luego de que los alumnos conozcan la receta que se trabajará y también los ingredientes que se utilizarán, se inicia la práctica educativa, es decir, la preparación de la receta. En esta etapa, los estudiantes se organizan para utilizar los ingredientes: huevo, harina, leche, azúcar, aceite, levadura, sal, vaso, licuadora, en fin, toda la elaboración general de la receta. Es importante señalar que todos los ingresos son realizados por los alumnos y mediados por el docente. Mientras la receta del día está en la heladera o en el horno, comenzamos a escribir con una hoja estándar que contiene líneas para escribir y un espacio para hacer un dibujo, como se muestra en la ilustración:

Figura 2

Ilustraciones de los Alumnos



Nota. Ilustraciones de alumnos del 2° año de la Enseñanza Básica I del Instituto Nacional de Educación para Sordos - INES.

Para la producción de la escritura, el docente se apropia de figuras utilizadas en la receta y trabaja la asociación de la figura con la lengua de signos y la escritura en portugués. El trabajo realizado es en este orden:

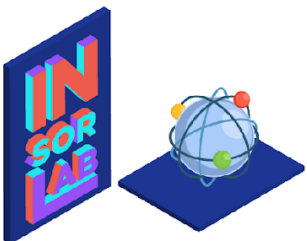


Figura 3

Ejemplo de Trabajo Escrito



Nota. Elaboración propia.

Esta secuencia muestra cómo es posible escribir en portugués con estudiantes sordos, ya que la producción de la escritura solo se realiza después de los pasos estratégicos, tales como: elegir la receta, ver un video y preparar la receta. Esos pasos resultan de la memorización de la escritura en portugués, ya que se acercan a una práctica pedagógica divertida y también porque son algo cercano a la realidad del estudiante, ya que todos tienen el conocimiento de lo que sería una cocina y, muchas veces, incluso les gustaría cocinar, pero aún no han tenido esa oportunidad en sus hogares. Además del curso de lengua portuguesa, los registros que hicimos también abarcan el curso de matemáticas porque, al escribir las recetas, los alumnos necesitan poner la cantidad numérica de los ingredientes utilizados para la preparación. De esta forma, al registrar 2 huevos, 1 taza de azúcar, 1 cucharada de harina, etc., los alumnos también practican matemáticas de forma relajada y lúdica.

Como conclusión podemos decir que, según Cortella (2008) y Gesser (2012), las clases de “Pequeños chefs” son una práctica pedagógica que aleja al alumno del fracaso escolar, ya sea evitando el desinterés por la actividad que realiza o la deserción escolar, a través de estrategias que lleven al aula una forma dinámica de llevar a cabo la educación de los alumnos sordos.



Referencias Bibliográficas

CORTELLA, M. S. (2008). *Escuela y saber: fundamentos epistemológicos y políticos* (10a. ed.) Cortez.

GESSER, A. (2012). *Oyentes y sordos: sobre la enseñanza y el aprendizaje de Libras.* Editorial Parábola.

